

Geburtsurkunde
Birth Certificate

Nr. 8

Number 8

Brunsbüttel, am 6. März 1917
Brunsbüttel, the 6th of March 1917

Vor dem unterzeichneten Standesbeamten erschien heute, der Persönlichkeit nach
_____ bekannt,
Before the undersigned registrar there appeared today the person after
_____ *known as,*

der Obermatrose, schiffer Johannes Voss _____
the upper seaman, skipper Johannes Voss _____

wohnhaft in Belmermoor _____
residing in Belmermoor _____

_____ evangelisch Religion, und zeigte an, daß von der
_____ *protestant religion, and indicated that*

Mathilde Margarethe Voss, geborenen Tiedemann,
Mathilde Margarethe Voss, born Tiedemann,

seiner Ehefrau _____
his wife _____

_____ evangelisch Religion,
_____ *protestant religion,*

wohnhaft bei ihrer _____
residing with the registrant _____

zu Belmermoor, in seiner Wohnung _____
at Belmermoor, in his apartment _____

am zweiten März _____ des Jahres
on the second of March _____ of the year

tausend neunhundert und siebzehn _____ nünf mittags
one thousand nine hundred and seventeen _____

um zwei ein viertel _____ Uhr ein knabe _____
at a quarter past two in the afternoon _____ a boy _____

geboren worden sei und daß das kind _____ ein Vornamen erhalten habe
was born and that the child _____ has received the first names _____

_____ Johannes Peter Hermann _____

erhalten habe _____

Vorgelesen, genehmigt und unterschrieben _____
Read, approved and signed _____

_____ Johannes Voss _____

Der Standesbeamte.
The Registrar

_____ Panlien[?] _____

[Scan includes only partial text at bottom of page.]

Transcriber's notes:

- German/*English*
- Certificate text is printed and written in Fraktur, a style used in Germany and other parts of Europe prior to the mid twentieth century.
- Transcription and translation published with the express permission of the client.
- Transcribed and translated by Dana W. Britton at Heritage Research